

# Speaker Stand

## 取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning

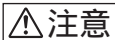
Betjeningsvejledning

Käyttöohjeet

## WS-TV150

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

### 安全のために



**禁止** SONY SA-VE150専用のスピーカースタンドとして使用する他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

ぐらついた台の上や傾いた場所などに置かない  
ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、製品が落ちたり倒れたりして、事故の原因になります。

### Precautions

On safety

- For use with the SA-VE150 speaker system only.
- Be sure to place the speaker stand in a flat, horizontal place.

### Précautions

Sécurité

- A utiliser uniquement avec des enceintes SA-VE150.
- Installez bien le support d'enceinte à un emplacement horizontal et plat.

### Precauciones

Sobre su seguridad

- Sólo para uso con el sistema de altavoces SA-VE150.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

### Precauções

Segurança

- Utilize somente com o sistema de altifalantes SA-VE150.
- Certifique-se de colocar o suporte de altifalante num local plano e nivelado.

### Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Dieser Stand darf ausschließlich für das Lautsprechersystem SA-VE150 verwendet werden.
- Diesen Stand ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

### Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Alleen geschikt voor gebruik met SA-VE150 luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard vooral op een stevige, vlak horizontale ondergrond.

### Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Solo per l'uso con il sistema di diffusori SA-VE150.
- Collocare il sostegno del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

### Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Dessa stative är endast avsedda att användas tillsammans med högtalarsystemet SA-VE150.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

### Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Kun til brug med SA-VE150 højttalersystemet.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

### Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Käytettäväksi ainoastaan kaiutinjärjestelmän SA-VE150 kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

### 付属品

**Supplied Items**  
**Éléments fournis**  
**Piezas suministradas**  
**Componentes fornecidos**  
**Im Lieferumfang**  
**Bijgeleverde onderdelen**  
**Articoli forniti**  
**Medföljande delar**  
**Medfølgende tilbehør**  
**Vakiovarusteet**

- ねじ×4
- Screw ×4
- Vis ×4
- Tornillo ×4
- Parafuso ×4
- Schraube ×4
- Schroef ×4
- Vite ×4
- Skruv ×4
- Skruer ×4
- Ruuvi ×4



スタンドパイプ ×2

Pipe stand ×2

Tube support ×2

Tubo de soporte ×2

Tubo de soporte ×2

Rohrständer ×2

Staander ×2

Supporto tubolare ×2

Stativrör ×2

Standerrør ×2

Putkituki ×2

ベース ×2

Base ×2

Base ×2

Base ×2

Base ×2

Basis ×2

Grondplaat ×2

Base ×2

Bottenplatta ×2

Base ×2

Alusta ×2

レンチ ×1

Wrench ×1

Clé ×1

Llave ×1

Chave de porcas ×1

Sechskantschlüssel ×1

Moersleutel ×1

Chiave ×1

Nyckel ×1

Nøgle ×1

Ruuviavain ×1

ナットカバー ×2

Nut jacket ×2

Douille d'écrou ×2

Protector de tuerca ×2

Camisa de porca ×2

Mutterhülse ×2

Moerdop ×2

Copridado ×2

Mutterhylsa ×2

Møtrikskappe ×2

Mutterin vaippa ×2

ナットカバー ×2

Nut jacket ×2

Douille d'écrou ×2

Protector de tuerca ×2

Camisa de porca ×2

Mutterhülse ×2

Moerdop ×2

Copridado ×2

Mutterhylsa ×2

Møtrikskappe ×2

Mutterin vaippa ×2



### 主な仕様

**Specifications**  
**Spécifications**  
**Especificaciones**  
**Especificações**  
**Technische Daten**  
**Technische gegevens**  
**Caratteristiche tecniche**  
**Tekniska data**  
**Specifikationer**  
**Tekniset tiedot**

最大外形寸法(幅×高さ×奥行き)  
約100×270×215 mm

質量 約0.4 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Dimensions

Approx. 100 × 270 × 215 mm  
(4 × 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> inches)  
(w/h/d)

Mass Approx. 0.4 kg (14 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Dimensions

Env. 100 × 270 × 215 mm  
(4 × 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> po) (l/h/p)

Poids Env. 0,4 kg (14 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Dimensiones

Aprox. 100 × 270 × 215 mm  
(an/al/prf)

Peso Aprox. 0,4 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Dimensões

Aprox. 100 × 270 × 215 mm  
(l/a/p)

Peso Aprox. 0,4 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Abmessungen

ca. 100 × 270 × 215 mm  
(B/H/T)

Gewicht

ca. 0,4 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Afmetingen

Ca. 100 × 270 × 215 mm  
(b/h/d)

Gewicht

Ca. 0,4 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Dimensioni

Circa 100 × 270 × 215 mm  
(l/a/p)

Peso Circa 0,4 kg

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Dimensioner

Ca. 100 × 270 × 215 mm  
(b/h/d)

Vikt Ca. 0,4 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

Mål Ca. 100 × 270 × 215 mm  
(b/h/d)

Vægt Ca. 0,4 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Mitat Noin 100 × 270 × 215 mm  
(l/k/s)

Paino Noin 0,4 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

## 組み立て

- ① スタンドパイプ( **A** )からナット( 下 )をはずす。
- ② スタンドパイプをベース( **B** )の穴に入れ、スタンドパイプとベースの角度を調節する。ナットをレンチで締め、ナットカバー( **C** )を取り付ける。
- ③ 台座( **D** )のネジがスタンドパイプの後面にくるように台座を回し、ネジを締めて固定する。
- ④ スピーカーコードを、台座の穴からベースの下まで通す。
- ⑤ ネジ( **E** )でスピーカーを固定する。
- ⑥ スタンドを木ネジ( **F** ) 別売り、 $\varnothing 3.5 - 4 \times 10 - 14\text{mm}$ )でテレビスタンドなどにしっかりと固定する。

## Assembly

- ① Remove the nut from the bottom of the pipe stand ( **A** ).
- ② Slip the pipe stand into the hole in the base ( **B** ), placing the stand into the desired orientation with respect to the base. Reattach the nut to the bottom of the pipe stand and tighten it with the wrench. Then slip the nut jacket ( **C** ) over the pipe stand to cover the top nut.
- ③ Rotate the mount ( **D** ) on the top of the pipe stand, making sure the screw on the mount faces the back of the pipe stand when you stop. Then tighten the screw to secure the mount.
- ④ Pass the speaker cord into the hole in the mount and out from under the base.
- ⑤ Secure the speaker to the mount with the screws ( **E** ).
- ⑥ Use wood screws ( **F** ) ( $\varnothing 3.5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$  ( $\varnothing 5/32 - 3/16 \times 13/32 - 9/16$  inches)) (not supplied) to attach each speaker stand securely to the TV stand or whatever support is being used.

## Montage

- ① Retirez l'écrou du dessous du tube support ( **A** ).
- ② Glissez le tube support dans le trou de la base ( **B** ) jusqu'à ce qu'il soit orienté comme souhaité par rapport à la base. Remplacez l'écrou sur le dessous du tube support et serrez-le avec la clé. Puis, glissez la douille d'écrou ( **C** ) sur le tube support pour couvrir l'écrou du dessus.
- ③ Tournez la monture ( **D** ) sur le dessus du le tube support, en vérifiant que la vis sur la monture est bien face à l'arrière du tube support quand vous arrêtez. Puis, serrez la vis pour immobiliser la monture.
- ④ Faites passer le cordon d'enceinte dans le trou de la monture et sortez-le du dessous de la base.
- ⑤ Fixez l'enceinte à la monture avec les vis ( **E** ).
- ⑥ Utilisez des vis à bois ( **F** ) ( $\varnothing 3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$  ( $\varnothing 5/32 - 3/16 \times 13/32 - 9/16$  pouces)) (non fournies) pour fixer fermement chaque support au socle du téléviseur ou à tout autre socle utilisé.

## Armado

- ① Quite la tuerca de la parte inferior del soporte de tubo ( **A** ).
- ② Deslice el tubo de soporte en el orificio de la base ( **B** ), colocando el soporte en el sentido deseado con respecto a la base. Vuelva a colocar la tuerca en la parte inferior del tubo de soporte, apretándola con la llave. Instale el protector de tuerca ( **C** ) sobre el tubo de soporte para cubrir la tuerca superior.
- ③ Gire la montura ( **D** ) en la parte superior del tubo de soporte asegurándose que el tornillo de la montura mire hacia el lado de atrás del tubo de soporte al parar. Apriete el tornillo para fijar la montura.
- ④ Pase el cable de altavoz en el orificio de la montura y saque de debajo de la base.
- ⑤ Asegure el altavoz en la montura con los tornillos ( **E** ).
- ⑥ Utilice tornillos para madera ( **F** ) (Diám,  $3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (no incluidos) para fijar cada soporte de altavoz en el mueble del televisor o soporte que esté utilizando.

## Montagem

- ① Remova a porca da extremidade do tubo de suporte ( **A** ).
- ② Introduza o tubo de suporte no buraco da base ( **B** ), dispondo o suporte na orientação desejada em relação à base. Volte a instalar a porca na extremidade do tubo de suporte e aperte-a com a chave de porcas. Instale então a camisa de porca ( **C** ) sobre o tubo de suporte para cobrir a porca superior.
- ③ Gire a peça de sustentação ( **D** ) sobre o topo do tubo de suporte, certificando-se de que ao terminar o parafuso da peça de sustentação esteja voltado para o lado de trás do tubo de suporte. Aperte então o parafuso para segurar a peça de sustentação.
- ④ Passe o cabo do altifalante por dentro do buraco da peça de sustentação, fazendo-o sair por baixo da base.
- ⑤ Segure o altifalante à peça de sustentação com os parafusos ( **E** ).
- ⑥ Utilize parafusos para madeira ( **F** ) (com diám. de  $3,5 - 4\text{ mm} \times 10 - 14\text{ mm}$  ; não fornecidos) para fixar firmemente cada suporte de altifalante no suporte para TV ou em qualquer outro suporte que for utilizado.

## Zusammenbauen

- ① Die Mutter am Ende des Rohrständers ( **A** ) abschrauben.
- ② Den Rohrständer in die Basis ( **B** ) einsetzen und zur Basis die gewünschte Ausrichtung geben, dann die Mutter ( **C** ) von unten her wieder aufschrauben, dann mit dem Sechskantschlüssel festziehen.
- ③ Den Haltebügel ( **D** ) so auf den Rohrständer aufdrehen, daß seine Schraube zum Schluß auf die Rückseite des Rohrständers weist. Anschließend die Schraube festziehen, um den Haltebügel zu sichern.
- ④ Das Lautsprecherkabel von oben durch den Rohrständer führen, so daß es unter dem Fuß wieder austritt.
- ⑤ Den Lautsprecher mit den Schrauben ( **E** ) auf dem Haltebügel sichern.
- ⑥ Mit den Holzschrauben ( **F** ) ( $\varnothing 3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (nicht mitgeliefert) jeden Ständer auf den TV-Untertisch o.ä. schrauben.

## Monteren

- ① Verwijder de moer van het uiteinde van de staander ( **A** ).
- ② Steek de staander in de opening in de grondplaat ( **B** ) en zet hem in de gewenste stand ten opzichte van de grondplaat. Breng dan de moer weer op het uiteinde van de staander aan en draai deze vast met de moersleutel. Schuif daarna de moerdop ( **C** ) over de staander om de bovenste moer af te dekken.
- ③ Draai de steun ( **D** ) bovenop de staander, tot de schroef van de steun uiteindelijk naar de achterkant van de staander toe gericht is. Draai de schroef aan om de steun stevig vast te zetten.
- ④ Leid het luidsprekersnoer door de staander en vanonder de grondplaat uit.
- ⑤ Bevestig de luidspreker op de steun met behulp van de schroeven ( **E** ).
- ⑥ Gebruik houtschroeven ( **F** ) ( $\varnothing 3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (niet bijgeleverd) om beide luidspreker-grondplaten vast te monteren aan de TV-standaard of de betreffende ondergrond waarop u het geheel opstelt.

## Compleso

- ① Rimuovere il dado dall'estremità del supporto tubolare ( **A** ).
- ② Infilare il supporto tubolare nel foro che si trova nella base ( **B** ), fino a quando è orientato nella posizione desiderata rispetto alla base. Riattaccare il dado all'estremità del supporto tubolare e stringerlo con una chiave. Quindi inserire il copridado ( **C** ) sul supporto tubolare per coprire il dado superiore.
- ③ Routare il sostegno ( **D** ) nella parte superiore del supporto verificando che il sostegno rivolto verso la parte posteriore del supporto tubolare sia fermo. Quindi serrare la vite per fissare il sostegno.
- ④ Far passare il cavo del diffusore attraverso il supporto tubolare e farlo uscire dalla parte posteriore della base.
- ⑤ Fissare il diffusore al sostegno con le viti ( **E** ).
- ⑥ Usare le viti da legno ( **F** ) ( $\varnothing 3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (non in dotazione) per fissare ciascun supporto al supporto della TV o a qualsiasi supporto utilizzato.

## Montering

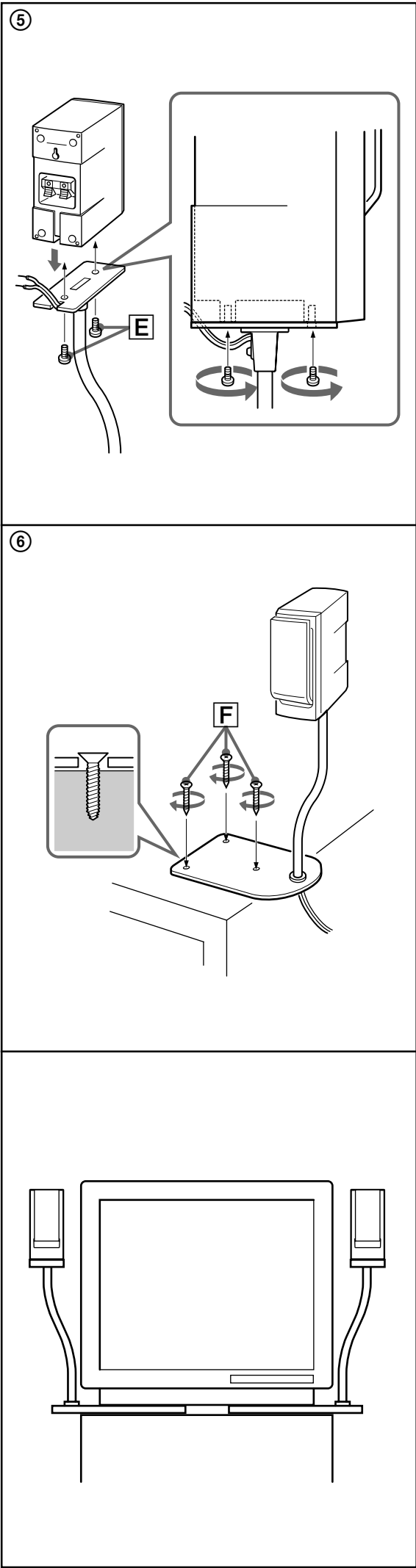
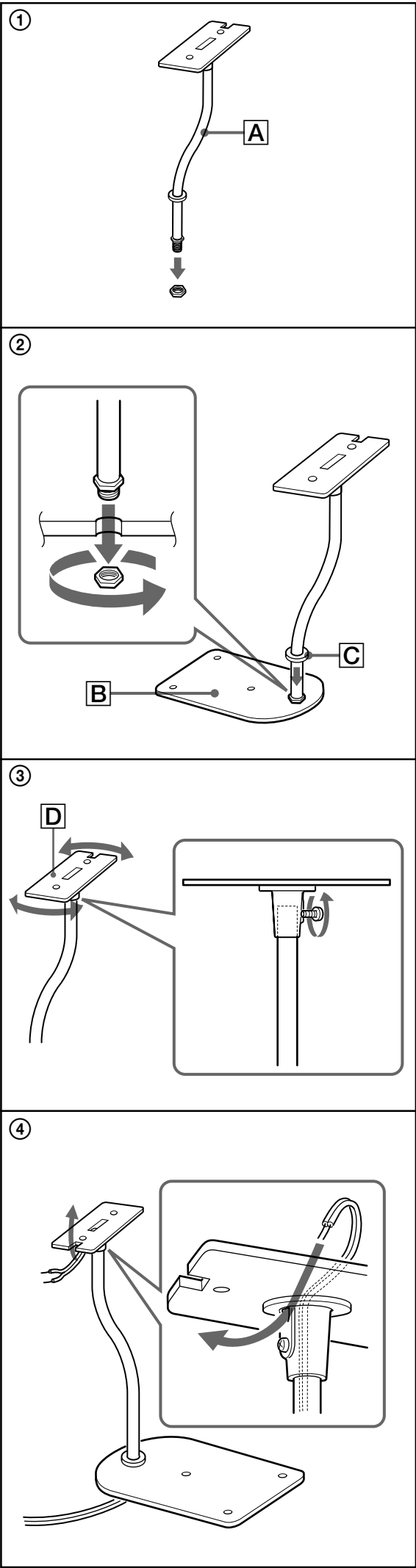
- ① Skruva loss muttern från stativrörets undre ände ( **A** ).
- ② Skjut i stativröret i hålet i bottenplattan ( **B** ) och rikta åt önskat håll i förhållande till bottenplattan. Skruva tillbaka muttern på stativrörets undre ände och dra åt den med nyckeln. Trä sedan på mutterhylsan ( **C** ) över stativröret så att toppmuttern täcks.
- ③ Vrid på monteringsplattan ( **D** ) ovanpå stativröret så att monteringsplattans skruv är vänd mot stativrörets baksida. Dra sedan åt skruven för att fästa monteringsplattan.
- ④ Trä högtalarkabeln genom hålet i monteringsplattan och ut under bottenplattan.
- ⑤ Skruva fast högtalaren i monteringsplattan med skruvarna ( **E** ).
- ⑥ Skruva fast stativen i TV-möbeln eller något liknande stöd med hjälp av träskruvar (medföljer ej,  $\varnothing 3,5 - 4,0, 10 - 14\text{ mm}$ ) ( **F** ).

## Montering

- ① Fjern bolten fra enden af standerrøret ( **A** ).
- ② Sæt standerrøret ind i hullet i basen ( **B** ), idet standeren vendes i den ønskede retning i forhold til basen. Sæt møtrikken på undersiden af standerrøret igen og stram møtrikken med nøglen. Anbring derefter møtrikskappen ( **C** ) over standerrøret, så den øverste møtrik dækkes.
- ③ Drej beslaget ( **D** ) ovenpå standerrøret. Sørg for, at skruen på beslaget vender mod bagsiden af standerrøret, når du stopper. Fastgør derefter beslaget ved at stramme skruen.
- ④ Før højtalerkablet ind i hullet i beslaget og ud under basen.
- ⑤ Fastgør højtaleren til beslaget med skruerne ( **E** ).
- ⑥ Anvend træskruer ( **F** ) (diám.  $3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (medfølger ikke) til at fastgøre hver højtalerstander forsvarligt til TV-soklen eller hvilken stander, der nu anvendes.

## Kokoaminen

- ① Irrota mutteri putkituen ( **A** ) päästä.
- ② Aseta putkituki alustassa ( **B** ) olevaan aukkoon niin, että tuki osoittaa haluttuun suuntaan alustaan nähden. Kiinnitä mutteri takaisin putkituen päähän ja kiristä se ruuviavaimella. Aseta mutterin vaippa ( **C** ) sitten putkitukeen ylimmän mutterin peittämiseksi.
- ③ Kierrä asennuslevy ( **D** ) putkituen päälle varmistaen, että asennuslevyn mutteri osoittaa putkituen taakse, kun lopetat. Kiinnitä asennusteline kiristämällä ruuvi.
- ④ Kuljeta kaiutinjohto putkituen läpi ja ulos alustan alta.
- ⑤ Kiinnitä kaiutin asennuslevyyn ruuveilla ( **E** ).
- ⑥ Kiinnitä kumpikin kaiutintuki puuruuveilla ( **F** ) (halk.  $3,5 - 4 \times 10 - 14\text{ mm}$ ) (eivät kuulu varusteisiin) TV-telineeseen tai muuhun käytössä olevaan telineeseen.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>